

Panasonic®

Instrucciones de Operación Operating Instructions

Refrigerador / Refrigerator



Modelo No : **NR-D513XZ**
MODEL NO : **NR-D513YZ**

La forma inteligente de usar el refrigerador conduce al ahorro energético.

Smart way for using refrigerator leads energy saving.

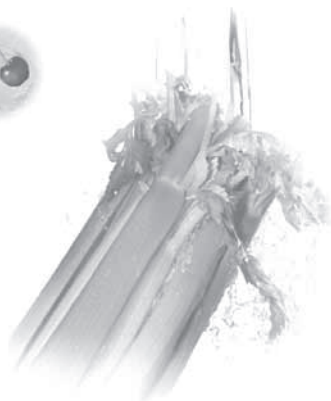
- Muchas gracias por comprar el Refrigerador "Panasonic".
- Lea estas instrucciones en su totalidad antes de usar esta unidad.
- Antes de usar este producto, por favor preste especial atención a las "Precauciones de Seguridad" para su uso seguro.
- Por favor mantenga las instrucciones de operación de forma segura y léalas cuando las necesite.
- Thank you very much for purchasing "Panasonic" Refrigerator.
- Before operating this unit, please read these instructions completely.
- Before using this product, please pay particular attention to the "Safety precautions" for safe use.
- Please keep operating instructions surely, and read them when you need.

Ideas para la Vida / Ideas for life

CARACTERÍSTICA ESPECIAL / SPECIAL FEATURE

• **INVERTER**

Debido a los cambios en la temperatura interna, los motores corren a diferente velocidad. En la temperatura normal, los motores corren a la velocidad más baja. (Ahorro energético y menor ruido)
Cuando se requiere un enfriamiento potente, los motores corren a velocidad rápida.



• **INVERTER**

According to changing in the inside temperature, the motors run in the different speed. In normal, the motors run in the lower speed. (Energy saving & lower noise)
When powerful cooling is required, motors run in rapid speed.

• **Acerca de ECONAVI**



ECONAVI graba el patrón de uso en distintas situaciones como qué tan frecuente o por cuánto tiempo las puertas de la refrigeradora permanecen abiertas, y detecta el nivel de luz alrededor de la refrigeradora. La refrigeradora iniciará el modo ECONAVI para ajustar el rango de operación para ahorrar energía.

- ◎ Cuando el modo ECONAVI está encendido, la luz indicadora estará encendida; cuando el modo está apagado, la luz indicadora estará apagada.
- ◎ Cuando la luz está encendida por cinco minutos, su brillo será reducido a un brillo general para poder ahorrar más energía. La luz se apagará (OFF) cuando el modo ECONAVI está apagado.

Nota: Para entrar al modo ECONAVI, necesita ajustar la configuración de Temperatura del Congelador a Temperatura Media.



• **About ECONAVI**

ECONAVI records the usage pattern in different times such as how often and how long the doors are opened and detects the level of lighting around the fridge. The fridge would automatically turn to the ECONAVI mode to adjust the operation rate to save energy.

- ◎ When the ECONAVI mode is on, the indicator light would be on; when the mode is off, the indicator light goes off.
- ◎ When the light has been on for five minutes, its brightness will be reduced to general brightness due to energy saving. The light would go off when the ECONAVI mode is off.

Notice: To enter the ECONAVI mode, you need to set the Freezer temperature setting at the Med temperature.



ÍNDICE / CONTENTS

Preparación y revisiones

Preparation
and checks

página / page

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD SAFETY PRECAUTIONS

4

PREPARACIÓN PREPARTION

8

CÓMO INSTALAR HOW TO INSTALL

9

Cómo se utiliza

How to use

IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS PARTS IDENTIFICATION

11

SUGERENCIAS PARA CONSERVAR LOS ALIMENTOS FOOD KEEPING TIPS

12

CÓMO USAR EL COMPARTIMIENTO DEL REFRIGERADOR HOW TO USE THE REFRIGERATOR COMPARTMENT

13

CÓMO INSPECCIONAR Y OPERAR EL PANEL DE CONTROL HOW TO INSPECT AND OPERATE THE CONTROL PANEL

14

CÓMO USAR EL COMPARTIMIENTO DE VEGETALES HOW TO USE THE VEGETABLE COMPARTMENT

15

CÓMO USAR EL COMPARTIMIENTO DEL CONGELADOR HOW TO USE THE FREEZER COMPARTMENT

16

CÓMO HACER CUBOS DE HIELO HOW TO MAKE ICE CUBES

18

DESCONGELACIÓN DEFROSTING

19

Cuando sea necesario

When
necessary

COMO CUIDAR SU REFRIGERADOR HOW TO CARE YOUR REFRIGERATOR

20

COMO QUITAR Y PONER COMPONENTES INDIVIDUALES HOW TO REMOVE AND ATTACH INDIVIDUAL COMPONENTS

21

EN ESTOS CASOS IS THESE CASES

23

LA APARIENCIA A CONTINUACIÓN ES PARA MODO DE SERVICIO SOLAMENTE, NO PARA
AVERÍA. POR FAVOR UTILIZAR LOS METODOS COMO APARECEN A CONTINUACIÓN
THE APPEARANCE OF THE FOLLOWING IS FOR SERVICE MODE ONLY,
NOT BREAKDOWN. PLEASE TAKE METHODS AS BELOW TO SETTLE

26

ES ESTO UNA FALLA IS THIS A FAILURE

27

ESPECIFICACIONES/PIEZAS VENDIDAS SEPARADAMENTE SPECIFICATIONS / SEPARATELY SOLD PARTS

30

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

SAFETY PRECAUTIONS

Por favor Asegúrese de seguirlas.
Please be sure to observe.

Se proporcionan las explicaciones siguientes sobre los aspectos que usted debe conocer para evitar lesiones personales y daños a la propiedad en relación con los usuarios y otras personas.

The following explanations are provided for the items you should know to prevent personal injuries and property damages related to the users and other people.

- Las siguientes expresiones se utilizan para distinguir el grado de peligro o daño causado cuando el producto se usa incorrectamente, desatendiendo las instrucciones proporcionadas en este manual.
- The following expressions are used to distinguish the degree of danger or damage caused when the product is used incorrectly by disregarding the instructions provided in this manual.

ADVERTENCIA WARNING

Esta expresión supone la posibilidad de muerte o lesión grave.
This expression presumes possibility of a death or serious injury.

PRECAUCIÓN CAUTION

Esta expresión supone la posibilidad de lesión personal o daño material.

This expression presumes possibility of personal injury or material damage.

- Se proporcionan los siguientes símbolos y explicaciones para explicar los tipos de conducta que el usuario debe seguir.
(A continuación se muestran ejemplos de pictogramas usados)
- The following symbols and explanations are provided to explain the types of act complied by the user. (Shown below are the examples of pictograms used)



Este pictograma indica un tipo de conducta "Prohibida".
This pictogram indicates a "Prohibited" type of act.



Este pictograma indica un elemento que es "Obligatorio" cumplir.
This pictogram indicates a "Mandatory" item to be performed.

ADVERTENCIA / WARNING

Al instalar.... / When installing....



- **No instale el producto donde hay posibilidades de salpicaduras de agua.**
El deterioro de un aislamiento eléctrico puede llevar a descarga eléctrica e incendio.
- **Do not install the product where water splashes are possible.**
Deteriorating electrical insulation may lead to an electrical shock and fire.



- **No bloquee el puerto de ventilación del refrigerador o los espacios a su alrededor.**
La fuga del refrigerante puede causar incendio y resultante explosión.
- **Do not block the ventilation port of the refrigerator or spaces around it.**
Leaked refrigerant may cause a fire and resulting explosion.



- **Proporcione una conexión a tierra o instale un interruptor de falla de conexión a tierra cuando el producto se instala en un lugar húmedo o acuoso.**
La fuga a tierra debido a un malfuncionamiento del producto puede causar una descarga eléctrica.
 - Asegúrese de ponerse en contacto con su distribuidor cuando instale una conexión a tierra o interruptor de falla de conexión a tierra.
- **Provide a grounding connection or install a ground-fault interrupter when the product is installed in a moist or watery location.**
Ground leakage by a product malfunction may cause an electrical shock.
 - Be sure to contact your distributor when installing a ground connection or ground-fault interrupter.

ADVERTENCIA / WARNING

Para enchufes y cordones... / For power plugs and cords....



- **No conecte muchos enchufes a una sola salida excediendo la corriente indicada ni a una salida que no sea 110 V a.c / 120 V a.c / 127 V a.c (NR-D513XZ), 220 V a.c (NR-D513YZ)**

Demasiados enchufes en una sola salida pueden generar calor anormal y posible incendio.

- **Do not connect many plugs to a single outlet by exceeding the rated current or to an outlet other than 110 V a.c / 120 V a.c / 127 V a.c (NR-D513XZ), 220 V a.c (NR-D513YZ)**

Too many plugs in a single outlet may generate abnormal heat and possible fire.



- **No conecte ni desconecte el enchufe con las manos mojadas. Puede causar una descarga eléctrica.**

- **Do not plug or unplug with a wet hand. Electric shock is possible.**



- **Inserte por completo el enchufe eléctrico en la salida.**

La inserción incompleta puede causar descarga eléctrica y/o incendio debido al sobrecalentamiento.

- No use cordones eléctricos dañados ni receptáculos que no estén firmes.

- **Insert the power plug fully into the outlet.**

Incomplete insertion may cause electrical shock and/or fire from overheating.

- Do not use damaged power cord or loose receptacle.



- **Elimine periódicamente el polvo del enchufe eléctrico.**

La acumulación de polvo en el enchufe eléctrico puede causar una falla del aislamiento con humedad y posible incendio.

- Desenchufe el cordón eléctrico y limpie con un paño seco.

- **Remove dust periodically from the power plug.**

Dust accumulation on the power plug may cause an insulation failure with humidity and possible fire.

- Unplug the power cord and wipe with dry cloth.



- **No dañe el cordón eléctrico ni el enchufe eléctrico.**

No dañe ni modifique el cordón, ni lo coloque cerca de un dispositivo de calentamiento; no lo doble, tuerza, hale ni coloque un objeto pesado sobre él, pinche con el refrigerador ni enrolle el cordón.

El uso de un cordón o enchufe dañado puede causar una descarga eléctrica, cortocircuito o incendio.

- Consulte con su distribuidor si necesita reparar el cordón o enchufe eléctrico.

- **Do not damage the power cord or power plug.**

Do not damage the cord, modify, bring close to a heating device, bend, twist, pull, place a heavy item on, pinch with the refrigerator or bundle the cord.

Use of a damaged cord or plug leads to an electrical shock, short-circuit or fire.

- Consult with your distributor if you need to repair the power cord or plug.



- **Suministro de cordón y enchufe.**

Si se daña el cordón o enchufe suministrado de los artefactos, el fabricante de su agente de servicio o persona calificada similar debe reemplazarlo para evitar riesgos.

- **Supply cord and plug.**

If the supply cord or plug of the appliances is damaged, it must be replaced by the manufacturer of its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Al usarlo.... / When using....

ADVERTENCIA / WARNING

Al usarlo.... / When using....



■ El uso de este aparato no está intencionado para personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con carencia de experiencia y conocimiento, a menos que se les dé supervisión o instrucción concerniente al uso del aparato por una persona responsable por su seguridad.

■ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.



■ Niños (infantes) deben ser supervisados para asegurar de que no jugarán con el aparato.

■ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



■ Cuando se detecta escape de gas inflamable (gas propano, gas de ciudad), no toque el refrigerador y abra la ventana para ventilación.

Las operaciones de conexión/desconexión del enchufe eléctrico pueden producir chispas que causan fuego o explosión.

■ When leakage of flammable gas (propane gas, city gas) is detected, do not touch the refrigerator and open the window for ventilation.

Power plug connection/disconnection operations may cause sparks, which leads to a fire, explosion or burn.



■ Un gas inflamable se utiliza como aislamiento de este refrigerador

Cuando se deshaga de esta unidad, por favor use el método apropiado.

■ Flammable gas is used for insulation of this refrigerator.

When you throw away this unit, please discard it by proper method.



■ Solo el personal de mantenimiento está autorizado a remover la cubierta posterior.

Puede causar lesiones, quemaduras o descarga eléctrica.

■ Removal of the back cover is prohibited except by a service personnel.

May cause injury, burn, or electrical shock.



■ Siempre desenchufe el cordón eléctrico cuando limpie el refrigerador.

De no hacerlo, puede causar descargas eléctricas y/o lesiones.

■ Always unplug the power cord when caring the refrigerator.

May cause electrical shocks and/or injury.



■ No coloque un recipiente de agua en el refrigerador.

El agua derramada puede dañar el aislamiento de los componentes eléctricos y causar fugas de electricidad, incendio o descargas eléctricas.

■ Do not place a water container on the refrigerator.

Spilled water may damage insulation of electrical components and cause electricity leakage, fire or electrical shocks.



■ No guarde elementos inflamables en el refrigerador.

La bencina, el éter, gas licuado del petróleo, solventes de pintura, adhesivos, etc.

pueden comenzar a arder

• Tape firmemente las botellas de bebidas alcohólicas.

■ Do not store flammable items in the refrigerator.

Benzene, ether, LP gas, paint thinner, adhesive etc may catch fire.

• Tighten the alcoholic beverage bottles.



■ No cuelgue de la puerta ni monte en el compartimiento de la gaveta.

Se pueden producir lesiones al caer el refrigerador o lastimar órganos del cuerpo.

■ Do not hang on the door or ride on the drawer compartment.

Injury is likely by a fallen refrigerator or body parts being pinched.



■ No dañe el circuito de enfriamiento (tubería) en la estructura del refrigerador.

■ Do not damage the cooling circuit (piping) in the refrigerator body.



■ No aplique agua en la estructura ni en el interior.

Se deteriora el aislamiento eléctrico y puede causar descargas o fuego.

■ Do not apply water on the body or interior.

Electrical insulation deteriorates and may cause shocks or fire.



■ Por ningún motivo desarme, repare o modifique el refrigerador.

Un incendio o movimiento inesperado puede producir lesiones.

• Consulte con su distribuidor cuando necesite desarmar/repasar.

■ Do not absolutely disassemble, repair or modify the refrigerator.

An unexpected fire or movement may cause injuries.

• Consult with your distributor when you need a disassembly/repair.



■ **No guarde sustancias químicas ni especímenes científicos.**

En los refrigeradores de uso doméstico no se pueden guardar productos que requieren un estricto control.

■ **Do not store chemicals or scientific specimen.**

Home-use refrigerator can not store those requiring a strict control.



■ CUIDADO / CAUTION



■ **Si va a deshacerse del refrigerador, saque por completo la puerta de forma de evitar que los niños pequeños queden atrapados en su interior.**

■ **Should you be discarding a refrigerator Do remove the door completely as a safeguard against small children being trapped inside.**



■ **No inserte la mano en el fondo del refrigerador.**

Si inserta la mano en el fondo del refrigerador durante la limpieza, se puede lesionar con el borde metálico de la lámina.

■ **Do not insert a hand into the bottom of the refrigerator.**

Inserting a hand during cleaning in the bottom may cause injury by the sheet metal edge.



■ **No deslice la mano en el riel y bordes metálicos durante la limpieza interior.**

Se puede lesionar.

■ **Do not slide a hand on the rail and metal edges during interior cleaning.**

You may injury.



■ **Cuando abra la gaveta inferior, no coloque los pies demasiado cerca del refrigerador.**

El compartimiento que se abre puede golpear sus pies.

■ **When opening the bottom drawer, do not place your foot too close to the refrigerator.**

The drawn compartment may hit your foot top.



■ **Instale los anaqueles de vidrio con seguridad.**

Si un anaquel de vidrio se cae puede romperse y causar lesiones.

■ **Install the glass shelves securely.**

The glass shelf, when dropped, may break or cause injuries.



■ **No use las ruedas en la parte inferior si el refrigerador está colocado en un piso que es fácil de dañarse.**

Las ruedas pueden dañar el piso.

■ **Do not use the wheels on the bottom when placed on easy-to-mar floor.**

The bottom wheels may damage the floor.



■ **No transporte refrigeradores en posición horizontal.**

La colocación horizontal del refrigerador puede dañar la tubería.

■ **Do not transport refrigerators in a horizontal position.**

Laying a refrigerator horizontally may damage the piping.



■ **No coloque fuera del área de los anaqueles ningún elemento que sobresalga.**

Las botellas se pueden caer y causar lesiones.

■ **Do not place any item protruding out of the shelf area.**

Bottles may drop and cause injuries.



■ **Cuando abra una puerta u otra persona toque el refrigerador, asegúrese que dicha puerta no pellizque los dedos. La puerta en movimiento puede golpear los dedos y producir lesiones.**

■ **When opening a door or other person touching the refrigerator, make sure the moving door not to pinch anyone's finger. The moving door may hit fingers and cause injuries.**



■ **No ingiera ningún alimento que tenga un olor o color diferente.**

Los alimentos descompuestos pueden producir enfermedades.

■ **Do not eat any smelling or color-changed food.**

Rotten food may cause illness.

PREPARACIÓN / PREPARATION

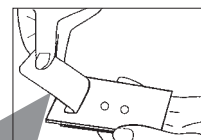
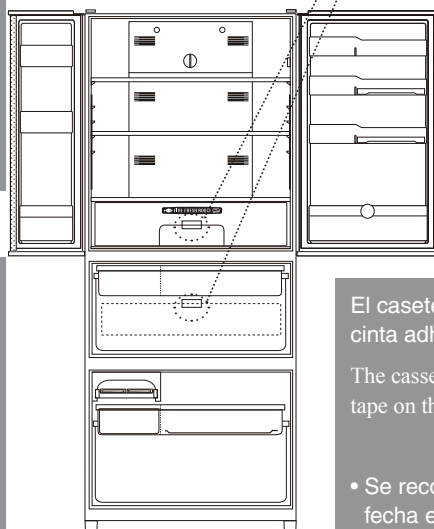
Limpie el interior con un trapo suave y húmedo.

Clean the interior with damp soft cloth.

- Las piezas plásticas del interior pueden oler al principio pero el olor generalmente desaparece cuando se enfría el interior.
- The interior plastic parts may smell in the beginning but the odor gradually goes away when the interior gets cold.

Quite la cinta adhesiva del Casete "Fresh" (Fresco) en el Compartimiento "Fine Fresh Case/Vegetable" (Gaveta de Alimentos/Vegetales Frescos)

Remove the tape on the Fresh Cassette in the Fine Fresh Case/Vegetable Compartment.



Después de encenderlo, el interior no se enfría inmediatamente.

The interior does not get cold immediately after turning the power on.

- La superficie exterior del refrigerador se calienta cuando comienza a usarse o cuando la temperatura ambiente es alta, como en el verano, pero esto no es anormal que ocurra.
- The exterior surface of the refrigerator gets hot in the beginning of use or when the ambient temperature is high as in summer, but it is not abnormal.

El casete no funciona a menos que quite la cinta adhesiva en la parte posterior.

The cassette does not work unless you peel off the tape on the back.

- Se recomienda que escriba en el casete la fecha en que comenzó a usarse.
- Reemplace este casete después de haberlo usado por tres años.
- It is advise to write the date of starting use on the cassette.
- Replace this cassette after use of 3 years.
- No limpie el casete con agua.
- No agregue nada dentro del casete.
- Do not clean the cassette with water.
- Do not add anything inside the cassette.

- Requiere aproximadamente 12 horas en condiciones normales hasta que el interior se enfríe.
- Puede ser que tarde más de un día hasta alcanzar la temperatura deseada en la estación caliente.
- Evite abrir las puertas hasta que la unidad esté completamente fría.
- It requires approximately 12 hours in a normal condition until the interior gets cold.
- It may take more than one day until reaching the set temperature in hot season.
- Refrain from opening the doors until it gets fully cold.

PRECAUCIÓN / CAUTION

Espere más de siete minutos para reiniciar el refrigerador después de haberlo parado una vez.

Wait more than seven minutes to re-start the refrigerator after you stop it once.

CÓMO INSTALAR / HOW TO INSTALL

Una instalación correcta le ayudará a lograr el mayor uso de su refrigerador Panasonic.

Proper installation will help you get the most use out of your Panasonic refrigerator.



Instale en un lugar que no esté afectado por el calor o la luz solar directa.

Install at a location not affected by heat or direct sunshine.

Para minimizar el deterioro de la capacidad de enfriamiento y evitar gasto de electricidad.

For minimizing deterioration of cooling power and avoiding wasted electricity.



Instale la unidad en un lugar de poca humedad, mantenga las aberturas de ventilación en la caja del artefacto o en la estructura incorporada, libre de obstrucciones.

Install at a low-humidity, keep ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

Para suprimir la generación de óxido y evitar gasto de electricidad.

For suppressing rust generation and avoiding wasted electricity.



Asegure los espacios de disipación de calor
Secure heat dissipation spaces

No coloque elementos en el refrigerador. Asegure un espacio de 10 cm en ambos lados y 30 cm o más por encima del refrigerador. La superficie posterior se puede encajar a la pared.

(Deje un espacio cuando ocurre ruido o vibración)
El refrigerador disipa el calor a su alrededor para enfriar los alimentos del interior.

Do not place items on the refrigerator. Secure a space of 10 cm on the both sides and 30 cm or more above the refrigerator. The back surface may be fitted to the wall.

(Leave a space when vibration noise occurs)
The refrigerator dissipates heat around it for cooling the food inside.



Piso fuerte y liso
Sturdy and flat floor

Gire la pata ajustable para que encaje firmemente en el piso con el fin de evitar vibración o ruido. Cuando el piso está cubierto con alfombra, tatami o vinilo, coloque una tabla sólida debajo del refrigerador para evitar que el color de estos cambien por el calor.

Turn the adjustable leg to firmly fit on the floor to prevent vibration or noise. When the floor is covered with carpet, tatami or vinyl, place a solid board under the refrigerator to avoid color change by heat.



Pata ajustable
Adjustable leg

■ Cómo asegurar las patas ajustables

- Gire las patas ajustables (izquierda y derecha) en la dirección de la flecha para tocar el piso.

■ How to secure the adjustable legs

- Turn the adjustable legs (left and right) in the direction of the arrow to touch the floor.

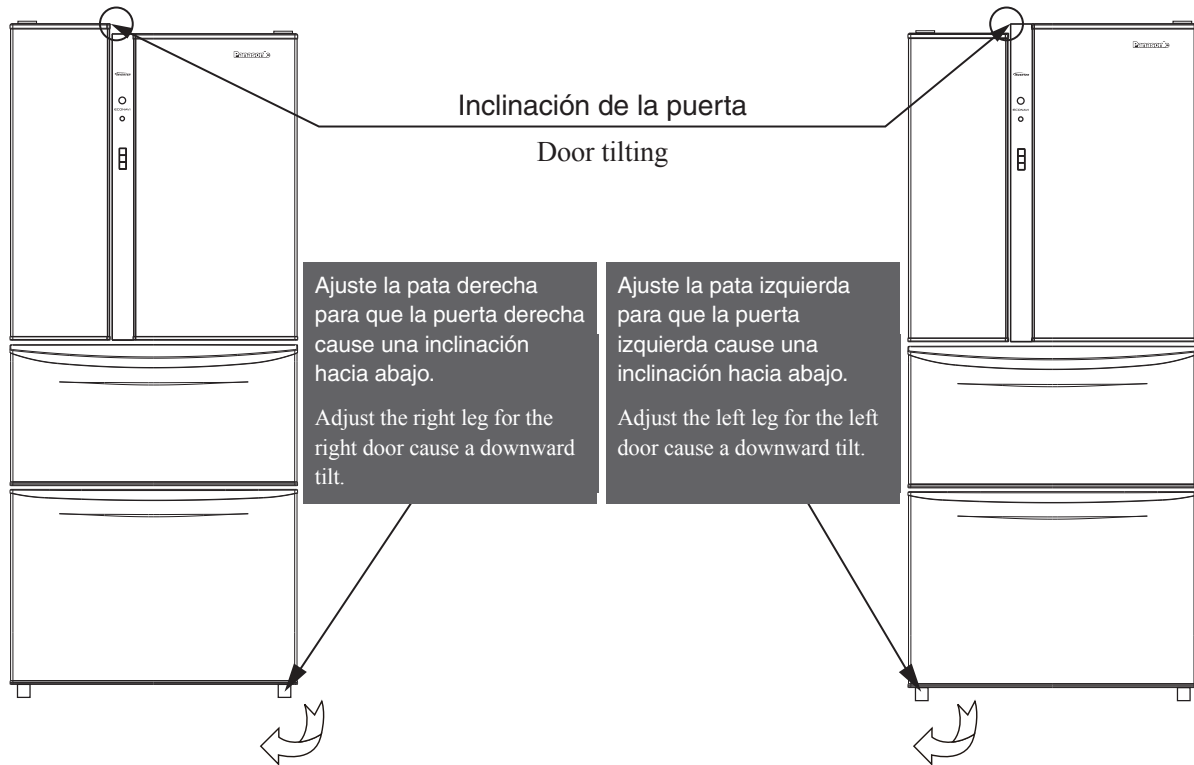
CÓMO INSTALAR / HOW TO INSTALL

■ Ajustes de paralelismo de la puerta.

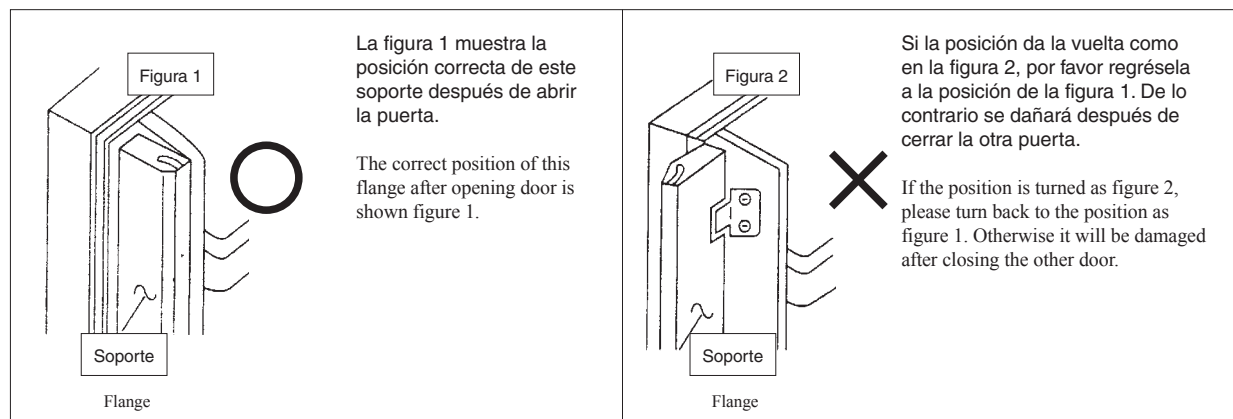
- Aun después de ajustar las puertas en paralelo, se pueden inclinar hacia abajo debido a la carga del compartimiento y las condiciones del piso. Refiérase a la siguiente figura para realizar los ajustes, hasta que las puertas estén en paralelo.

■ Door parallelism adjustments.

- Even after adjusting the doors in parallel, they may cause a downward tilt with compartment load and floor condition. Then please refer to the picture as follows do it ,until the door in parallel.

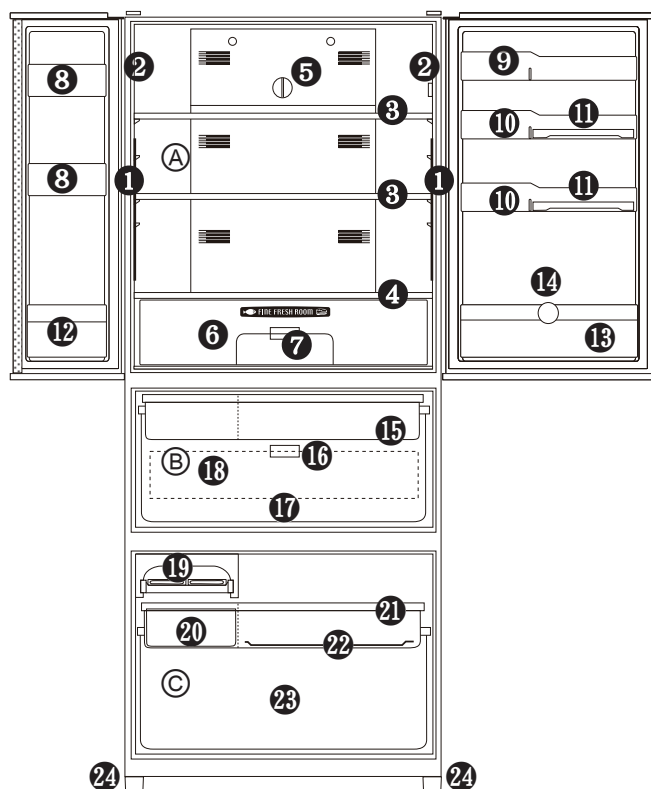


■ Soporte anexo a la puerta izquierda / Flange Attached on the Left Door



IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS

PARTS IDENTIFICATION



A Compartimiento del Refrigerador / REFRIGERATOR COMPARTMENT

- 1 Cubierta led / LED Cover
- 2 Interruptor de la puerta / Door Switch
- 3 Anaqueles de vidrio templado / Tempered Glass Shelves
- 4 Fondo del anaquel de vidrio templado / Tempered Glass Shelf Bottom
- 5 Dial de control de la temperatura del refrigerador / Refrigerator Temperature Control Dial
- 6 Gaveta de alimentos frescos / Fine Fresh Case
- 7 Fresh Cassette (Casete Fresco) (Verdo Claro: Fine Fresh Cassette (Casete de Alimentos Frescos) / Fresh Cassette (Light Green: Fine Fresh Cassette)
- 8 Anaquel izquierdo libre / Free Rack Left
- 9 Anaquel derecho libre / Free Rack Right
- 10 Anaquel de huevos / Egg Rack
- 11 Bandeja de huevos / Egg Tray
- 12 Anaquel izquierdo de botellas / Bottle Rack Left
- 13 Anaquel derecho de botellas / Bottle Rack Right
- 14 Soporte de botellas / Bottle Stopper

B Compartimiento de Vegetales / VEGETABLE COMPARTMENT

- 15 Gaveta superior VC / Top Case VC
- 16 Fresh Cassette (Casete Fresco) (Verde Oscuro: Casete AITC) / Fresh Cassette (Dark Green: AITC Cassette)
- 17 Gaveta inferior VC / Bottom Case VC
- 18 Divisor / Divider

C Compartimiento del Congelador / FREEZER COMPARTMENT

- 19 Bandejas de hielo / Ice Trays
- 20 Compartimento para hielo / Ice Box
- 21 Gaveta superior FC / Top Case FC
- 22 Plato FC de enfriamiento / Cooling Plate FC
- 23 Gaveta inferior FC / Bottom Case FC

D OTRO / OTHER

- 24 Pata ajustable / Adjustable Leg

Con relación al reemplazo de la luz LED

- Si la luz LED no funciona, póngase en contacto con el centro de servicio para revisar cuál es el problema. No quite ni reemplace la luz LED por su cuenta.

Regarding replacement of the LED light

- If the LED light does not work, please contacts service center to check what problem is.
- Do not remove and replace LED light by yourself.

SUGERENCIAS PARA CONSERVAR LOS ALIMENTOS / FOOD KEEPING TIPS

■ Ideas inteligentes para guardarlos

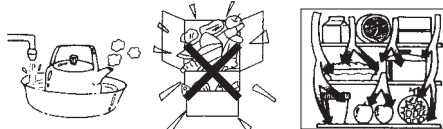
- Deje espacios entre los alimentos para ayudar a la circulación del aire.
- Si bloquea el flujo de aire hará que la temperatura en el compartimiento del refrigerador se caliente.
- Enfíe los platos calientes a temperatura ambiente antes de colocarlos en su refrigerador.
- Cubra los alimentos líquidos con tapas firmes, cubiertas de plástico o aluminio.
- No mantenga la puerta abierta más tiempo del necesario, especialmente en climas calientes y húmedos.
- No coloque líquidos carbonatados (bebidas efervescentes, etc.) en el compartimiento del congelador ya que pueden explotar.
- No le dé a los niños paletas de caramelo directamente del compartimiento del congelador. Pueden quemarle los labios (quemadura por congelación) debido a baja temperatura.

■ Smart ideas for storage.

- Leave spaces among foods to help air circulation. Blocking the air flow will cause warm temperature in the refrigerator compartment.

- Cool hot dishes to room temperature before placing them in your refrigerator.
- Cover juicy foods with tight lids, plastic film or foil.
- Do not keep the door open any longer than necessary, particularly in hot, humid weather.
- Do not put carbonated liquids (fizzy drink, etc.) in the freezer compartment as they may burst.
- Do not give children lollipops direct from the freezer compartment. They may burn their lips by "freezer burn" due to low temperature.

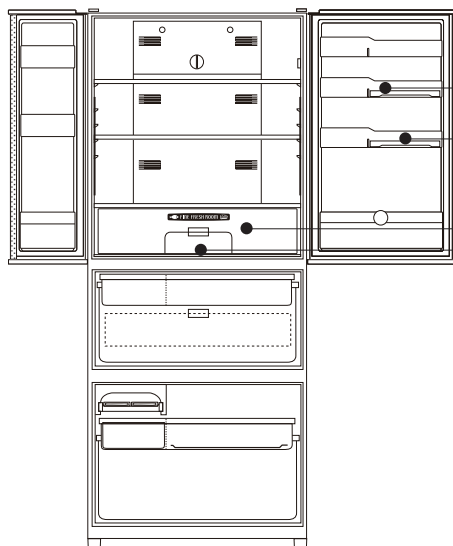
! ADVERTENCIA CAUTION



CÓMO USAR EL COMPARTIMIENTO DEL REFRIGERADOR HOW TO USE THE REFRIGERATOR COMPARTMENT

- Para guardar temporalmente alimentos usados inmediatamente.
- Para guardar bebidas.

- For temporary storage of immediately used items
- For storing drinks.



[Ejemplos de alimentos]

- latas de cerveza
- leche / jugo / budín
- Tofú / huevos crudos
- Konnyaku
- Vegetales en la bandeja sellada

[Food examples]

- Beer cans
- Juice / milk / pudding
- Tofu / raw eggs
- Konnyaku
- Vegetables in the a sealed tray

Bandeja de huevos / Egg Tray

- Para 10 huevos (2 PCS) / • For 10 eggs. (2 PCS)



Gaveta de Alimentos Frescos / Fine Fresh Case

- Una gaveta útil es proporcionada para guardar alimentos y mantenerlos frescos a temperatura más baja, sin congelar, de manera que pueda ingerir los alimentos frescos después de comprarlos.
- An useful, provided for storing food to be kept fresh, in lower temperature not freeze and eat fresh food soon after you purchase.

Fresh Cassette (Casete Fresco)

(Verde Claro: Fine Fresh Cassette (Casete de Alimentos Frescos))

Fresh Cassette (Light Green: Fine Fresh Cassette)

El Fresh Cassette (Casete Fresco) asegura la frescura de la carne y pescado en la gaveta fine fresh.

The fresh cassette freshness of meat and fish in the fine fresh case.

[Ejemplos de alimentos] / [Food examples]

- Carne, pescado, yogurt, hervidos, quesos, jamones, etc.
- meat, fish, yogurt, boiled, noodles, cheese, hams etc.

Solicitud y Aviso:

- Los alimentos de alta humedad se pueden congelar cuando se guardan en la gaveta para alimentos frescos. La baja temperatura de esta gaveta no es apropiada para guardar budines, Tofú o frutas tropicales, tales como el banano, aguacate, etc.

CÓMO USAR EL COMPARTIMIENTO DEL REFRIGERADOR

HOW TO USE THE REFRIGERATOR COMPARTMENT

Cuando el olor interior le molesta, use "DESODORANTE RÁPIDO"

When the interior odor bothers you "QUICK DEODORIZER"

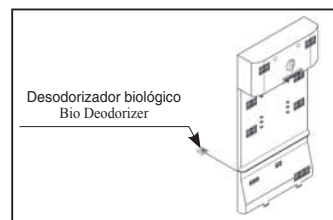
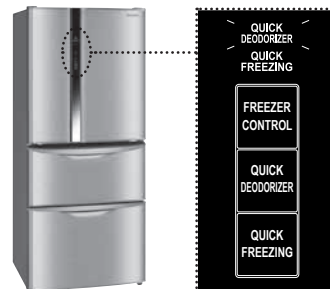
- 1** Saque el elemento que genera olor o guárdelo en un recipiente sellado.
Remove the odor-generating item or store in a sealed container.
- 2** Presione el botón "DESODORANTE RÁPIDO". (Se enciende la luz azul)
 - Inicia en alta velocidad el motor de ventilación del compartimiento de congelamiento para absorber el olor con el catalizador y lo desintegra usando la enzima del catalizador.
 - Evite abrir la puerta durante la desodorización rápida.
 - Cuando la luz azul está parpadeando después de presionar el botón "DESODORANTE RÁPIDO", la función de desodorización rápida está en espera.
 - La situación del refrigerador se procesa como sigue:
 - a. El refrigerador se está descongelando.
 - b. El compresor se detiene debido a que la temperatura del compartimiento de congelación alcanza la temperatura configurada.
 - c. La puerta del compartimiento del refrigerador está abierta.

Press the "QUICK DEODORIZER" button. (Blue light turns on)

- Start a high speed of freezing compartment fan motor to absorb the odor content with the catalyst and decompose it by using the enzyme of the catalyst.
- Avoid opening the door during quick deodorizing.
- When the blue light is blinking after pressing the "QUICK DEODORIZER" button, the function of quick deodorizing is waiting.
- The situation of refrigerator is processing as below:
 - a. The refrigerator is defrosting.
 - b. The compressor is stopped, because temperature of the freezing compartment reaches setting of temperature.
 - c. The door of refrigerator compartment is opened.

When the above situation is solved, quick deodorization will be started automatically, then the "QUICK DEODORIZER" light bright is on.

- 3** La desodorización rápida termina automáticamente, entonces la luz azul se apaga. (Aprox. 2~ 3 minutos)
Quick deodorizing automatically ends, then the blue light is off. (Approx. 2~ 3 minutes)



Alimentos que generan olor

- Guárdelos en un recipiente sellado o envuélvalos por completo por un corto período de tiempo.
- El botón "DESODORANTE RÁPIDO" no puede eliminar el olor por completo.

Alimentos que tienden a generar olores

- Dientes de ajo, cebolla picada, cebolla, cebolletas, alimentos secos, natto, miso, carne de res, encurtidos, sardinas, quimchi, jiao-zi, etc.
- Tenga precaución con los alimentos fermentados.

Odor-generating items.

- Store them in a sealed container or fully wrapped even for a short period of time.
- The "QUICK DEODORIZER" button can not completely remove the odor.

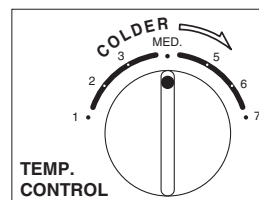
Food items that tend to transfer odors

- Garlic cloves, minced onion, shallots, dry foods, natto, miso, beef, pickles, sardines, kimchi, jiao-zi, etc.
- Use caution for fermented foods.

Control de la temperatura del compartimiento del refrigerador

Temperature control of the refrigerator compartment

El termostato diseñado especialmente para este refrigerador, funciona para mantener las óptimas condiciones internas para guardar alimentos en el dial con la configuración Med, independientemente de las variaciones en la temperatura ambiente. Además, con el fin de satisfacer sus requisitos individuales, puede obtener la temperatura que desea ajustando los diales del control de la temperatura. Se pueden lograr temperaturas más bajas girando los controles en la dirección del reloj. The thermostat, specially designed for this refrigerator, functions to maintain the optimum inside condition for food storage at the "MED" dial setting, regardless of ambient temperature variations. Besides, in order to meet your individual requirements, the refrigerator temperature as you desire can be obtained by adjusting the temperature control dials. Lower temperature can be obtained by turning the dial clockwise on controls.



Solicitud y Aviso:

- Los alimentos se pueden congelar en las siguientes condiciones.
- Cuando la configuración de la temperatura se deja a "7" MAX, → cambie la configuración a MED o "1", MIN.
 - Cuando coloque alimentos líquidos (tofu, etc.) y huevos cerca de la salida de aire frío. Por favor evite hacerlo.

Request & Notice:

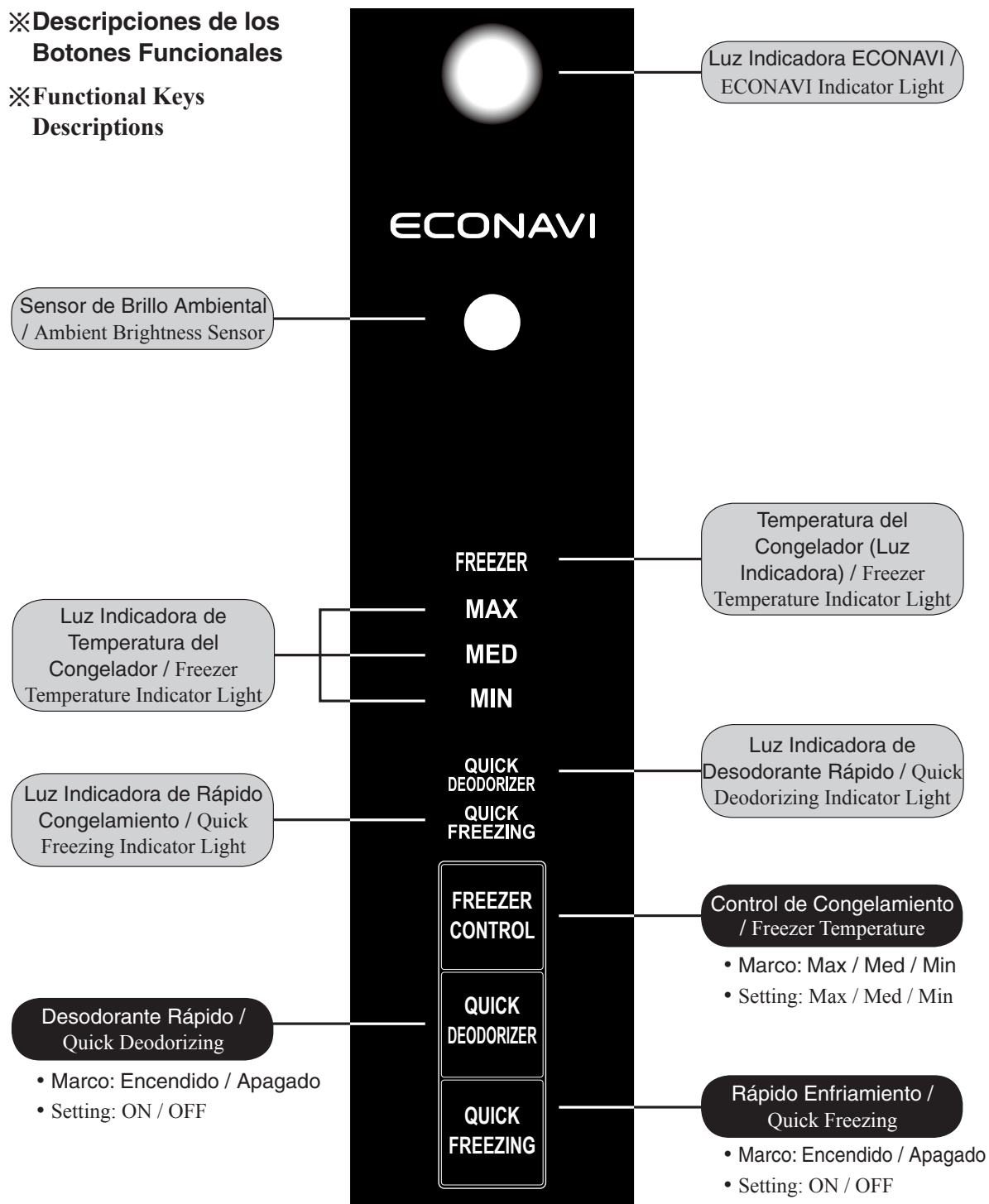
- Food may be frozen in the following conditions.
- When the temperature setting left at "7", "MAX" → change the setting to either "MED" or "1", "MIN"
 - When placing watery food (tofu etc.) and eggs near the cold air outlet → Please avoid do it.

CÓMO INSPECCIONAR Y OPERAR EL PANEL DE CONTROL

HOW TO INSPECT AND OPERATE THE CONTROL PANEL

※Descripciones de los Botones Funcionales

※Functional Keys Descriptions

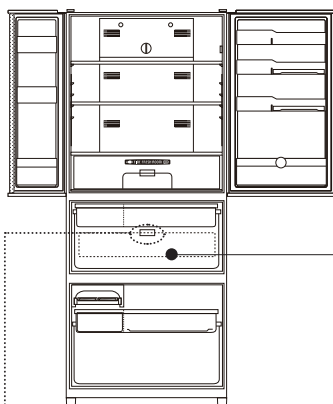


Nota: Cuando la puerta del refrigerador está abierto o no ha sido cerrada apropiadamente, los botones funcionales no responderán hasta cerrar la puerta por un tiempo alrededor de 1 segundo.

Notice: When the refrigerator door is opened or not closed completely, the function keys will not respond until the door is closed for about 1 second.

CÓMO USAR EL COMPARTIMIENTO DE VEGETALES

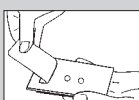
HOW TO USE THE VEGETABLE COMPARTMENT



Casete Fresco / Fresh Cassette AITC

- El casete fresco prolonga la frescura de las frutas y vegetales en el compartimiento de vegetales
- The fresh cassette prolongs freshness of fruits and vegetables in the vegetable compartment.

Asegúrese de quitar la cinta adhesiva en la parte posterior del casete fresco.
(El efecto no comienza hasta que se haya quitado la cinta adhesiva).
Make sure to peel off the tape on the back of the fresh cassette.
(The effect does not start until the tape is removed)



Sacar el Fresh Cassette (Casete Fresco)

(Verde Oscuro: Casete AITC)

Removing the Fresh Cassette (Dark Green: AITC Cassette)



- 1** Hale la puerta del compartimiento de vegetales, luego saque la gaveta superior como se muestra en la figura.
Pull the vegetable compartment door until it stop, then remove the top case as the figure.



- 2** Saque el casete fresco de la gaveta inferior.
Remove the fresh cassette from the bottom case.

Solicitud y Aviso:

- Cuando se apilan muchos vegetales en el compartimiento de vegetales o cuando se abre y cierra la puerta con frecuencia, puede aparecer exudación o escarcha dentro del compartimiento de vegetales.
- El alto grado de humedad en el compartimiento de vegetales algunas veces genera gotas de agua dependiendo del tipo y la cantidad de alimentos guardados. Simplemente limpie las gotas de agua.

Request & Notice:

- When much vegetable stocks in the vegetable compartment or frequent door opening and closing, sweating or frost may appear inside vegetable compartment.
- High humidity in the vegetable compartment sometimes generates water drops depending on the type and quantity of stored food items. Just wipe off the water drops.

COMPARTIMIENTO DE VEGETALES / VEGETABLE COMPARTMENT

- Para guardar vegetales y frutas.
- For storing vegetable and fruit.



En el compartimiento de alta temperatura se pueden guardar vegetales y frutas sin envoltura plástica. Algunos tipos y condiciones de alimentos todavía necesitarán envolverse para guardarlos. La temperatura del compartimiento es de aproximadamente 5-8 °C, variando según la configuración de la temperatura y la temperatura ambiente.

The high compartment temperature can store vegetables and fruits without plastic wrapping. Some types and conditions of food still require wrapping for storage.

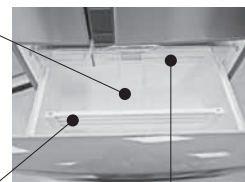
The compartment temperature is approx. 5~8 °C, varying by the temperature setting and ambient temperature.

Gaveta inferior VC / Bottom Case VC

- Para guardar vegetales verdes tales como espinacas, lechugas o vegetales de gran tamaño.
- For storing leaf vegetables such as spinach, lettuce or large-sized vegetables.

Divisor / Divider

- Evita que los niños puedan entrar y lastimarse.
- Preventing children from entering to cause danger.



Gaveta superior VC / Top Case VC

- Para tomates y frutas que son fáciles de dañarse, berenjenas y pepinos sensibles a las bajas temperaturas.
- For easy-to-be-damaged tomatoes and fruits, low-temperature sensitive eggplants and cucumbers.

Mejor envolver estos vegetales

- Cebollas verdes y cebollinas para evitar la transferencia de olores.
- El compartimiento tiende a estar seco cuando se guardan pequeñas cantidades de frutas y vegetales.
- Las secciones cortadas expuestas de vegetales y frutas se dañan si no se envuelven.

Better to wrap these vegetables

- Green onions and chives for preventing odor transfer.
- The compartment tends to be dry when small quantity of vegetables and fruits are stored.
- Exposed cut sections of vegetables and fruits perish without wrapping.

Alimentos no aptos para enfriamiento excesivo

- Los bananos, melones, papayas, piñas, aguacates sin cortar son difíciles de madurar a temperaturas frías y más bien se deterioran. La mejor práctica es enfriarlos antes de comerlos.

Foods not suited for excessive cooling

- Uncut bananas, melons, papayas, pineapples, avocados are difficult to ripe in cool temperature and deteriorates instead. Cooling before eating is the best practice.

Alimentos que no requieren ser guardados a temperatura fría

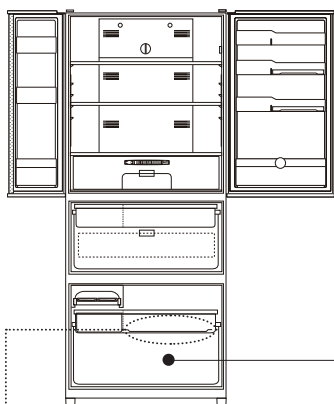
- Calabazas, bardanas, cebollas, papas, raíces de jengibre, camotes, etc. sin cortar.

Foods not requiring cool storage

- Uncut pumpkins, burdock, onions, potatoes, sweet potatoes, chives, ginger roots etc.

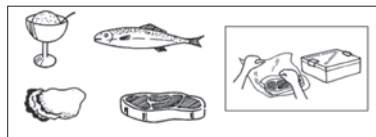
CÓMO USAR EL COMPARTIMIENTO DEL CONGELADOR

HOW TO USE THE FREEZER COMPARTMENT



COMPARTIMIENTO DEL CONGELADOR / FREEZER COMPARTMENT

- Para guardar alimentos congelados.
- Para guardar postres congelados.
- Para guardar alimentos secos, el almacenamiento congelado se utiliza para hojas de té, café o algas que se deterioran con la humedad.
- For stocking frozen foods.
- For storing frozen desserts.
- For storing dried foods Frozen storage is sited for tealeaves, coffee or seaweed that deteriorate with moisture.



[Ejemplos de alimentos]

- Alimentos congelados
- Paletas de caramelo – helados
- Sorbetes
- Hojas de té
- Algas, etc.

[Food examples]

- Frozen foods
- Lollipops – Ice cream
- Sherbet
- Tealeaves
- Seaweed, etc.

Asegúrese que los alimentos congelados no sobresalgan por encima del borde superior de la gaveta inferior.

Si la gaveta superior no está bien colocada no se puede cerrar bien y causa mal funcionamiento tal como escarcha en el compartimiento o problemas en el proceso de congelamiento.

(Tenga precaución con estos artículos)

- Artículos largos.
- Artículos altos en bolsas.
- Excesiva cantidad de artículos en bolsas plásticas.
- Artículos altos en cajas.

Coloque los artículos en la bandeja de aluminio

No necesita sacar los otros artículos

Make sure that the stored items should not be protruding above the top edge of the bottom case.

The unseated top case causes incomplete closure of the drawer and malfunctions such as frosting in the compartment or failure in freezing.

(Use caution for these items)

- Long items
- Tall items in bags.
- Excessive quantity of items in plastic bags.
- Tall items in boxes.

Cómo hacer Alimentos Congelados (CONGELAMIENTO RÁPIDO)

How to make frozen foods (QUICK FREEZING)

1 Coloque los artículos en la bandeja de aluminio (plato de enfriamiento).

- No necesita sacar los otros artículos.
- El alto grado de conductividad térmica de la bandeja de aluminio congela rápidamente los alimentos para preservar el sabor.

Place items on the aluminum tray (cooling plate).

- You need not to remove other items.
- The high thermal conductivity of the aluminum tray rapidly freezes food items for preserving the taste.

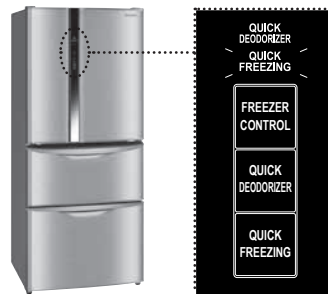
2 Presione el botón "QUICK FREEZING" (CONGELAMIENTO RÁPIDO) (Se enciende la luz azul)

- El congelamiento termina al finalizar los 150 minutos. (Se enciende la luz azul)
- Vuelva a presionar el botón "QUICK FREEZING" (CONGELAMIENTO RÁPIDO) para detener la operación. (Se apaga la luz azul)

Press the "QUICK FREEZING" button.

(Blue light turns on)

- The freezing ends in the longest 150 minutes. (The blue light turns on)
- Press the "QUICK FREEZING" button again for stopping the operation. (The blue light turns off)



Control de Temperatura del Congelador / Temperature control of the freezer

- Este refrigerador controla las temperaturas automáticamente. Configure a Med para uso normal. Presione el botón "FREEZER CONTROL" para ajustar el nivel de enfriamiento.
- La temperatura mostrada es una condición aproximada cuando el refrigerador vacío se estabiliza con las puertas cerradas a temperatura ambiente de 32 °C.
(La temperatura puede variar de acuerdo con la temperatura ambiente, las condiciones de almacenamiento de los alimentos, la frecuencia con que se abre la puerta, etc.)



"MAX"	Reducción de temperatura aproximadamente 2 - 3 °C Lower by approx. 2~3 °C
"MED"	Aproximadamente -18 a -20 °C approx. -18~-20 °C
"MIN"	Aumento da temperatura para aproximadamente 2 a 3 °C Higher by approx. 2~3 °C

- This refrigerator automatically controls temperatures. Set to "MED" for normal use. Press the "FREEZER CONTROL" button when adjusting the cooling level.
- The temperature shown is an approximate condition when the empty refrigerator is stabilized with the doors closed in ambient temperature of 32 °C.
(The temperature may be different by the condition of ambient temperature, food storage condition, door opening frequency etc.)

SECUENCIA EN EL CAMBIO DE TEMPERATURA / TEMPERATURE CHANGE SEQUENCE

La configuración de la temperatura cambia cada vez que se presiona el botón "FREEZER CONTROL" (CONGELADOR) en el orden de MED → MAX → MIN → MED (indicado por la luz verde)
Temperature setting changes with each pressing of the "FREEZER CONTROL" button in the order of "MED"→"MAX"→"MIN"→"MED" (Indicated by the green light)

Control de Temperatura del Congelador / Temperature control of the freezer



La temperatura se puede ajustar según los niveles MIN-MED-MAX indicando que esta operando y el nivel de enfriamiento correspondiente.
The temperature can be adjusted for MIN-MED-MAX, levels indicating operate and cool level.

- MIN Indica una temperatura mayor entre -17 °C ~ -20 °C. / Higher by approx. -17 °C ~ -20 °C
- MAX Indica una temperatura menor entre -21 °C ~ -23 °C. / Lower by approx. -21 °C ~ -23 °C

● Puesta a punto el ajuste fino.

- La temperatura para el compartimiento del congelador se puede ajustar de Nueve maneras, más detalladas que "MIN", "MED" y "MAX", como se muestra en la tabla.

- Fije el nivel "MIN" con el botón "FREEZER CONTROL".
- Presione por 10 segundo el botón "FREEZER CONTROL".
- Fije el nivel deseado presionando el botón "FREEZER CONTROL".
Para cambiar el nivel, repita los pasos 1.2 y 3.

● Fine Tuning Mode.

- The temperature for freezer compartment can be set in Nine steps, more detailed than as "MIN" and "MED" and "MAX" as show in the table.

- Set "MIN" with the "FREEZER CONTROL" button.
- Press the "FREEZER CONTROL" button (for 10 Seconds).
- Set by pressing the "FREEZER CONTROL" button.
To reset the setting, repeat steps 1, 2 and 3.

Nivel de Enfriamiento Cooling Level	Indicación de las luces LED utilizando el botón "FREEZER CONTROL". LED display at "FREEZER CONTROL" button		
	MIN	MED	MAX
Mínimo / Minimum	●	—	—
	●	○	—
	●	●	—
Medio / Middle	○	●	—
	—	●	—
	—	●	○
Máximo / Maximum	—	●	●
	—	○	●
	—	—	●

● Encendido ○ Parpadeando / ● Lighting ○ Blinking

Observación:

Cuando utilice el refrigerador por primera vez, justo después de conectar la alimentación, ajuste el control de temperatura a la posición central y déjelo operando por 24 horas para lograr un enfriamiento eficaz. Después de esto, ajuste la temperatura como usted prefiere. Si usted desea ahorrar mayor energía, no ajuste la temperatura a un nivel más bajo que el nivel actual de operación.
Si la temperatura del compartimiento del congelador se fija en Nueve pasos y el refrigerador es situado en un lugar de alta humedad ambiental, el refrigerador sudará.
Por favor reajuste la configuración (repita los pasos 1, 2 y 3) para eliminar el sudor.

Remark:

When operate the refrigerator for the first time ,after connect the plug ,adjust the temperature to center position of each control and leave it for 24 hours for the effective cooling operation. After that, adjust the temperature as you prefer. If you want to save the energy, do not adjust the temperature lower than the actual operating condition.

If the temperature of freezer compartment is set in Nine steps and the refrigerator is seated at high humidity of environment, the refrigerator will has sweat. Please reset the setting (repeat steps 1, 2 and 3) then the sweat will be eliminated.

Sugerencias para congelar los alimentos / Tips for good freezing

Delgado y pequeño

Es conveniente cortar en porciones delgadas y pequeñas y guardarlas en empaques pequeños.

Thin and small

Cutting in thin and small pieces and storing in small packages is convenient when using.



Completamente sellado

Para evitar que se sequen durante el almacenamiento y evitar que transfieran olores.

Fully sealed

For preventing drying during storage and transfer of odors.



Después del enfriamiento completo

Los alimentos cocinados que se guardan cuando todavía están calientes pueden afectar negativamente otros ítems.

After fully cooling

Storing cooked foods while still warm would adversely affect other items.

No vuelva a congelar

Una vez que el alimento se descongela, use toda la cantidad. Al volver a congelarlo, el sabor y la nutrición se deterioran significativamente y además es antihigiénico.

Do not refreeze

Use up the entire quantity once thawed. Refreezing substantially deteriorates taste and nutrition and also unhygienic.

Solicitud y Aviso:

- Cuando la luz verde está parpadeando después de presionar el botón "QUICK FREEZING" (CONGELAMIENTO RÁPIDO), la función de congelamiento rápido está en espera. la situación del refrigerador está procesando de la siguiente forma:

- a. El refrigerador se está descongelando.
- b. El compresor está parado porque la temperatura del compartimiento de congelamiento alcanza la temperatura configurada.

Cuando se soluciona la situación anterior, la función de congelamiento rápido comenzará automáticamente, entonces la luz de "CONGELAMIENTO RÁPIDO" se encenderá.

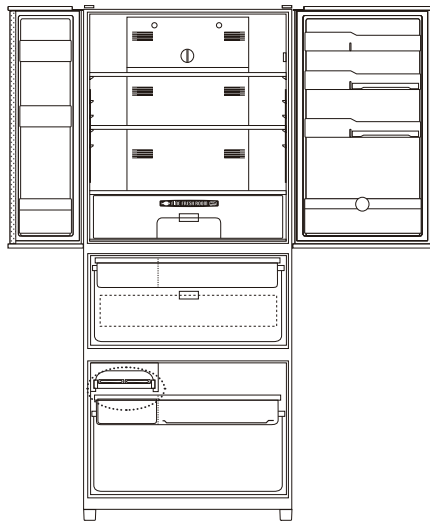
Request & Notice:

- When the green light is blinking after pressing the "QUICK FREEZING" button, the function of quick freezing is waiting. The situation of refrigerator is processing as below:

- a. The refrigerator is defrosting.
- b. The compressor is stopped, because temperature of the freezing compartment reaches setting of temperature.

When the above situation is solved, quick-freeze will be started automatically, then the "QUICK FREEZING" light bright is on.

CÓMO HACER CUBOS DE HIELO / HOW TO MAKE ICE CUBES



Vierta agua en la bandeja de hielo hasta la línea del nivel del agua e inserte el riel de la bandeja de hielo.

Pour water into the ice tray to the water level line and put it insert ice tray rail.

Gire la bandeja de hielo y luego el dispensador de hielo según se ilustra.

Twist the ice tray then ice drop the ice server as illustrated.

Mantenga los cubos de agua en el dispensador de hielo para requisitos repentinos o grandes.

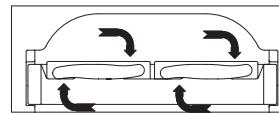
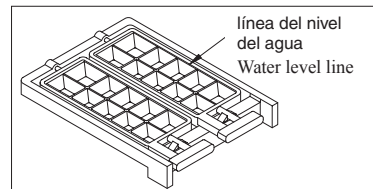
Keep ice cubes in the ice server for sudden or large requirement.

NOTA

Si coloca cubos de hielo mojados en el dispensador de hielo, los mismos se pueden pegar entre sí.

NOTE

If you put wet ice cubes in the ice server, they may stick one another.



- Un empaque sucio conduce a daños y aire frío.
- Dirty gasket leads to damages and cold air.

DESCONGELACIÓN / DEFROSTING

Nunca tiene que descongelar el compartimiento ya que su refrigerador está diseñado para descongelarse completamente y automáticamente.

El agua descongelada fluye hacia el recipiente colector, donde forzosamente se evapora en el aire.

You never have to defrost the compartment since.

your refrigerator is designed to defrost itself completely and automatically.

Defrost water flows to the collector pan where it is forcibly evaporated into the air.

Cuando el refrigerador se maneje en una posición inclinada, asegurese que el agua descongelada se haya drenado, para que no se derrame al moverlo.

When the refrigerator is handled in a slanted position, ensure the defrosted water is drained out, so that no water will spill out when moved.

※ Como drenar el agua descongelada.

※ How to drain the defrosted water.

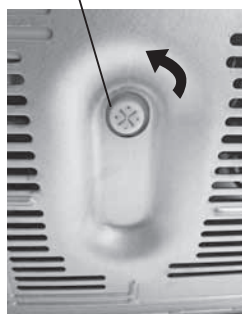


Dispositivo de Drenaje
Draining device

Parte trasera del refrigerador.
Back of refrigerator.

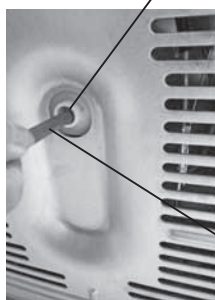
1. Gire la tapa del drenaje en sentido contrario a las manecillas del reloj para removerla.

1. Turn the drainage cap counterclockwise to remove it.



2. Utilice una herramienta afilada para abrir el agujero del drenaje. (Requerido unicamente la primera vez, el agua descongelada se drenará enseguida luego de abrirla.)

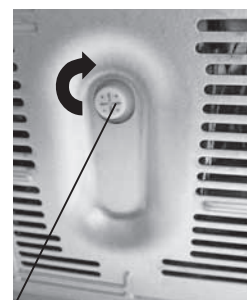
2. Use a sharp tool to open up the draining hole. (Only required for the first-time, the defrosted water will drain out immediately after opening up.)



Herramienta Fuerte
Sharp tool

3. Deje que el agua drene de la parte que está marcada con las flechas. Recoja el agua con una vasija para que no moje el piso.

3. Let the water drain from the part marked with arrows. Collect the water with a container so it does not wet the floor.



4. Luego que termine de drenar, recuerde poner de vuelta la tapa. (Gire en sentido de las manecillas del reloj).

4. After draining, remember to re-install the cover. (Turn clockwise)

COMO CUIDAR SU REFRIGERADOR HOW TO CARE YOUR REFRIGERATOR

Teniendo en cuenta que la función del refrigerador es almacenar alimentos, se recomienda limpiarlo periódicamente.
Since the function of the refrigerator is to store food, regular cleaning is advised.



Prohibido
Prohibited

No use los siguientes artículos Do not use the following items.

Líquidos de limpieza que se muestran como alcalinos o alcalinos débiles en la columna del agente de limpieza de cocina.

Cleaning fluids shown as alkaline or weak alkaline in the property column of kitchen cleaning agent.

- El agente puede romper las partes plásticas.
- Plastic parts may break with the agent.

Pasta de diente, jabón en polvo, petróleo, agua hirviendo, cepillo de fregar, ácido, bencina, solvente de pintura, alcohol, etc.

Tooth paste, powder soap, petroleum, Boiling water, scrubber, acid, benzene, paint thinner, alcohol etc.

- Deteriora la superficie, cubierta o partes plásticas.
- Deteriorates the surface, coating or plastic parts.

Cuando use un limpiador químico, cumpla con las precauciones proporcionadas con el producto.

When using a chemical wiper, comply with the cautions given with the product.

- Desenchufe el cordón eléctrico y limpie con un trapo seco.



ADVERTENCIA / WARNING

- **Asegúrese de desenchufar el cordón eléctrico antes de realizar la limpieza.**
- **No toque el cordón eléctrico con las manos mojadas.**
Puede causar lesiones o descargas eléctricas.
- **No salpique agua en la superficie exterior ni interior.**
Puede causar incendio o descarga eléctrica.
- **Elimine periódicamente el polvo del cordón eléctrico.**
La acumulación de polvo en el cordón eléctrico puede causar una falla en el aislamiento debido a la humedad, y puede causar un incendio.
• Desenchufe el cordón eléctrico y limpie con un paño seco.
- **Make sure to unplug the power cord before caring.**
- **Do not handle the power plug with wet hands.**
May cause injuries or electrical shocks.
- **Do not splash water on the exterior or interior surface.**
May cause a fire or electrical shocks.
- **Periodically remove the dust on the power plug.**
Dust accumulation on the power plug leads to insulation failure by moisture and may cause a fire.
• Unplug the power cord and wipe with dry cloth



PRECAUCION / CAUTION

- **No inserte las manos debajo del refrigerador.**
- **No frote fuertemente el riel ni los bordes metálicos.**
Pueden ocurrir lesiones.
- **Do not insert a hand underneath the refrigerator.**
- **Do not rub rail or metal edges strongly.**
Injuries are likely.

Cómo cuidar de su refrigerador

How to Care your Refrigerator

Inspección después de la limpieza

Inspection after caring

Limpe con un paño mojado con agua tibia.

Cuando una mancha superficial no sale, use un limpiador disolvente de cocina y luego limpie con el trapo mojado con agua tibia y retuézalo con firmeza.

Wipe with cloth soaked with lukewarm water.

When a surface spot does not come off, use thin-out kitchen cleaner and then wipe off with the cloth soaked with lukewarm water and tightly wringed.

Panel de Operación

- Limpe con un paño suave y seco.

Operation panel

- Wipe off with soft dry cloth.

Superficie de las puertas

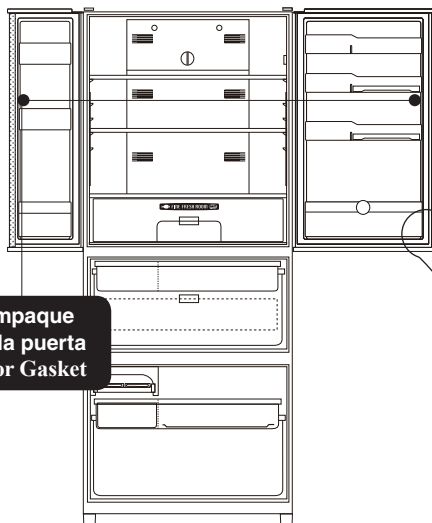
- Limpe con un paño suave humedecido.

Door surface

- Wipe off with damp soft cloth.

1. Hay daños en el cordón eléctrico?
2. Está el enchufe eléctrico caliente?
3. Está el cordón eléctrico firmemente insertado en la salida?
 - Si tiene alguna pregunta, por favor póngase en contacto con su distribuidor.

1. No damages on the power cord?
2. Isn't the power plug hot?
3. Is the power plug securely inserted into the outlet ?
 - Please contact your distributor if you have a question.



- Un empaque sucio conduce a daños y aire frío.
- Dirty gasket leads to damages and cold air.

Inmediatamente cuando se ensucia
Immediately when soiled

Empaque de la puerta
(Especialmente fácil de ensuciarse)

Door Gasket
(Particularly easy to be soiled)

NOTA: Para proteger el empaque de la puerta

El empaque de la puerta (especialmente la parte inferior) tiende a dañarse por leche derramada, jugo derramado, etc. Como medida de protección, el empaque debe mantenerse siempre limpio. Cualquier líquido que se derrame se acumulará en la cavidad debajo del riel de las botellas. Luego, si se desborda, se acumulará en la cavidad situada en la sección frontal inferior de la pared interna.

Asegúrese de limpiar el líquido derramado antes de que se desborde de estas cavidades.

NOTE: To protect the door gasket

The door gasket (especially the bottom portion) is apt to be damaged by spilled milk, juice, etc.

To protect the gasket, it should be kept clean at all times.

Any spilled liquid will collect in the hollow under the bottle rack.

Then, if it overflows, it will collect in the hollow located at the lower front section of the inner wall.

Be sure to wipe off such spillage before it overflows from these hollows.

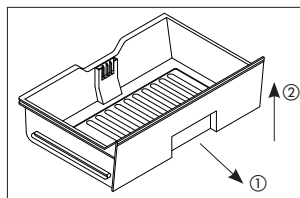
Limpieza una vez al año / Caring once a year

COMO QUITAR Y PONER COMPONENTES INDIVIDUALES HOW TO REMOVE AND ATTACH INDIVIDUAL COMPONENTS

Lavables
Washable

COMPONENTES EN EL COMPARTIMIENTO DEL REFRIGERADOR
COMPONENTS IN THE REFRIGERATOR COMPARTMENT

Gaveta de Alimentos Frescos / Fine Fresh Case



- ① Saque la gaveta hasta que golpee el tapón.
- ② Levante un poco la gaveta y hálala hacia usted.
- ① Pull out the fine fresh case until it hit the stopper.
- ② Lift the case a little and pull it toward you.



- Cuando lave la gaveta con agua, saque el Casete Fresco para evitar que se llene de agua.
- When washing the case with water, remove the Fresh Cassette to avoid water soaking.

Anaquel / Rack



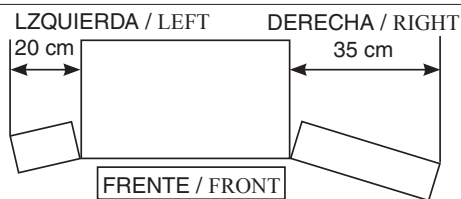
- Levante alternadamente los extremos izquierdo y derecho hacia arriba
- Lift the left and right ends upward alternately.

Anaquel de vidrio templado / Tempered Glass Shelf



- ① Levante la parte posterior del anaquel de vidrio templado.
- ② Hale el anaquel de vidrio templado hacia usted.

- ① Lift the back of tempered glass shelf.
- ② Pull the tempered glass shelf toward you.



Como se enseña arriba
Mirando en dirección del refrigerador, la puerta izquierda abre aprox. 20 cm., la puerta derecha abre aprox. 35 cm., usted puede mover la bandeja de vidrio.

As shown above
In the face of the direction of the refrigerator, left the door open for about 20 cm, the right door to open about 35 cm, you can remove the glass plate.

Lavables / Washable

GAVETAS EN EL COMPARTIMIENTO DE VEGETALES Y EL CONGELADOR CASES IN VEGETABLE & FREEZER COMPARTMENT

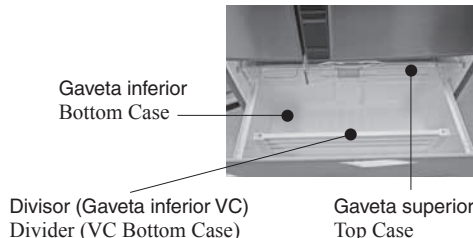
Sacar / Remove



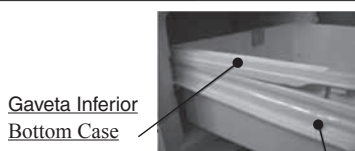
- Hale la puerta del compartimiento de vegetales/congelador hasta que se detenga, entonces retire la Gaveta Superior como en la figura.
- Pull the Vegetable/Freezer Compartment door until it stop, then remove the Top Case as the figure.



- Luego de haber retirado la Gaveta Superior, retire la Gaveta Inferior como en la figura.
- After removing Top Case, remove the Bottom Case as the figure.



Ajustar / Fitting



Gaveta Inferior
Bottom Case

Sop. del Marco
Frame sup.



A B

- Inserte la gaveta inferior en el soporte del marco como se muestra en la figura.
- Insert the Bottom Case into frame supporter as the figure.
- Inserte la gaveta inferior en el soporte del marco de A a B para orientación como se muestra en la figura.
- Insert the Bottom Case into frame supporter allow from A to B for orientation as the figure.

! PRECAUCION / CAUTION

Inserte la Gaveta Inferior en el soporte del marco, de lo contrario la puerta no va a cerrar.
Insert the Bottom Case into frame supporter, otherwise it will be not closing door.

! ADVERTENCIA / WARNING

No quite el divisor que está evitando que los niños puedan entrar en la gaveta inferior del compartimiento de vegetales y lastimarse.
Do not remove the divider which is preventing children from entering the bottom case of vegetable room to cause danger.

Solicitud y Aviso:

- Cuando el aceite usado para cocinar se pega a las partes plásticas, asegúrese de limpiarlo. (las partes plásticas se pueden rajarse).
- Para lograr que todas las gavetas del refrigerador, compartimiento de vegetales y el congelador se deslicen fácilmente, se aplica un aceite lubricante apropiado a la superficie deslizante. No limpie el lubricante durante el proceso de mantenimiento.

Request & Notice:

- When cooking oil attaches to the plastic parts, make sure to wipe off. (Plastic parts may be cracked)
- In order to make the each case of the refrigerator, vegetable compartment, and freezer slides smoothly, law-compliant lubricating oil is applied to the sliding surface. Do not wipe off the lubricant during maintenance.

EN ESTOS CASOS / IS THESE CASES

El Indicador "QUICK FREEZING" brilla en color rojo

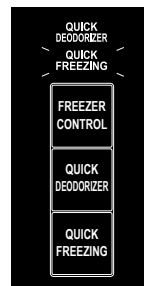
"QUICK FREEZING" light, bright in RED

Cuando el compartimiento de la refrigeradora está abierto por un lapso mayor a 1 minuto, el indicador "QUICK FREEZING" se torna en color rojo.

El Indicador "QUICK FREEZING" está apagado cuando el compartimiento de la refrigeradora está cerrado.

When the door of refrigerator compartment is opened after 1 minute, "QUICK FREEZING" light is red.

"QUICK FREEZING" light is off, when the door of refrigerator compartment is closed.



Cuando la Puerta del refrigeradora está abierto Refrigerator door open buzzer	Alarma de Puerta Abierta / Door open buzzer	Sonido del dispositivo / Buzzer sound
	1 minuto / 1 minute	Pi-Pi / Pi-Pi
	3 minutos / 3 minute	Pi-Pi Pi-Pi / Pi-Pi Pi-Pi
	5 minutos ó más / 5 minute or longer	Pi Pi *** continuo / Pi Pi ...cont.

• El sonido del dispositivo se detiene cuando la puerta es cerrada.

(El dispositivo no suena cuando la apertura es pequeña).

• Buzzer stops to sound when the door is closed.

(The buzzer does not sound when the door opening is small).

Modo ECONAVI se apaga (OFF)

ECONAVI Mode goes off

⊙ Puede estar ocurriendo alguna de las siguientes circunstancias:

- El modo ECONAVI estará apagado (OFF) cuando el congelador este en modo de afinación.
- El modo ECONAVI estará apagado (OFF) cuando la refrigeradora se está descongelando. El modo se encenderá nuevamente cuando el proceso de descongelamiento ha culminado.
- Cuando el modo de temperatura del congelador no esta en "MED".
- Cuando la puerta de la refrigeradora es abierta y cerrada muy frecuentemente ó algún alimento caliente es colocado dentro de la refrigeradora.
- El modo ECONAVI estará apagado (OFF) cuando el refrigerador es utilizado frecuentemente acorde con los records (memoria).
- Luego de corto energético, ECONAVI empezará a grabar nuevamente hasta que la memoria sea restablecida.

⊙ There may be one of the following circumstances occurring:

- The ECONAVI Mode will be off when the freezer is in fine-tuning mode.
- The ECONAVI Mode will be off when the refrigerator is defrosting. The mode will be on again after defrosting is finished.
- The temperature setting of the freezer is not on "MED".
- The refrigerator door is opened and closed too frequently or a hot food is put into the refrigerator.
- The ECONAVI Mode will be off when the refrigerator is frequently being used according to the records.
- After a power outage, ECONAVI will start recording again until the records are restored.

Una luz azul parpadeante está en el indicador de Congelamiento Rápido o de Desodorización Rápida.

A flashing blue light is on the Quick Freezing or Quick Deodorizing indicator light

⊙ Cuando la luz parpadeante está en el indicador de luz "Quick Deodorizing", esta indica que la refrigeradora está descongelando.

⊙ Si presiona la llave "Quick Deodorizing", la función desodorante empezará después que el modo de descongelamiento haya terminado.

⊙ Cuando una luz azul parpadeante aparezca en el indicador de luz del "Quick Freezing", este indica que la refrigeradora está descongelando.

⊙ Si presiona la llave "Quick Freezing", el modo congelador empezará después de que el modo descongelamiento termine.

⊙ When a flashing blue light is on the Quick Deodorizing indicator light, it indicates the refrigerator is defrosting.

⊙ If you press the Quick Deodorizing key, deodorizing will start after the defrosting is finished.

⊙ When a flashing blue light is on the Quick Freezing indicator light, it indicates the refrigerator is defrosting.

⊙ If you press the Quick Freezing key, freezing will start after the defrosting is finished.

Luz indicadora de Congelamiento Rápido en rojo
Quick Freezing indicator light is red

- ⊙ Cuando las puertas del refrigerador están cerradas y el indicador de "Quick Freezing" está de color rojo, por favor contactar a un centro de servicio Panasonic o a su distribuidor para reparación.
- ⊙ When the refrigerator door is closed and the Quick Freezing indicator light is red, please contact Panasonic service center or dealer for repair.

Después de que la refrigeradora está desconectada
After the refrigerator is unplugged

- ⊙ Después de desconectar el refrigerador, vuelva a conectarla después de 10 minutos para prevenir una sobrecarga del compresor.
- ⊙ After the refrigerator is unplugged, plug it back after 10 minutes to prevent the compressor from overloading.

La Refrigeradora no será utilizada por un largo periodo de tiempo
The refrigerator will not be used for a long period of time

- ⊙ Desconecte la refrigeradora y elimine todo elemento que se encuentre dentro del refrigerador. Seque toda el agua y mantenga abierta la refrigeradora para mantenerla seca. Prevenga que los niños entren al refrigerador.
- ⊙ Unplug the refrigerator and take out all the food in the refrigerator. Wipe off all the water and open the refrigerator to keep it dry. Prevent children from entering the refrigerator.

Es difícil abrir la compuerta de la refrigeradora
It is hard to open the refrigerator door

- ⊙ Apenas la refrigeradora ha sido cerrada, el aire caliente que ha entrado a la refrigeradora se mezcla con el aire frío, convirtiendo que la presión del aire sea más baja que fuera de la refrigeradora. Si desea abrir la puerta de la refrigeradora ahora, la encontrará con un poco de resistencia, esto es una condición normal.
- ⊙ After the refrigerator is just closed, the warm air entering the refrigerator meets the cold air and the air pressure becomes lower than that of outside. If you want to open the refrigerator door now, you would find it hard and this is normal.

La Refrigeradora hace ruido
The refrigerator makes noise

- ⊙ Un sonido tipo chasquido se puede escuchar debido a la acción del relay cuando el compresor se activa o detiene y un ruido tipo "honk" se puede escuchar debido a la resistencia del compresor.
 - ⊙ Un zumbido podría escucharse debido a la operación del motor del abanico cuando la refrigeradora es equipada con abanicos y puede aparecer un sonido debido al flujo del aire del mismo.
 - ⊙ Un sonido deslizante podría escucharse debido al flujo del gas refrigerante en el sistema de enfriamiento.
 - ⊙ Cuando las puertas son abiertas y cerradas, el agua brumosa producida por el descongelamiento de la tubería de drenaje será compresada por el aire y puede causar sonidos similares a burbujas.
 - ⊙ Cuando la refrigeradora está descongelándose, el agua brumosa que cae en la tubería eléctrica se evaporará haciendo un pequeño zumbido.
 - ⊙ Debido a las diferencias entre materiales y el coeficiente de expansión/contracción de las partes en la refrigeradora, la refrigeradora podría ocasionar un sonido crujiente ocasionalmente.
 - ⊙ Las gavetas podrán hacer un sonido clunking cuando se abren y se cierran debido a la estructura corrediza de tres sentidos.
- La operación normal de la refrigeradora podría causar algún sonido y las condiciones antes mencionadas son condiciones normales. Por favor, siéntase a gusto al utilizarla.
- ⊙ A clicking noise can be heard due to relay action as the compressor activates or stops and a honk can be heard due to resistance of the compressor.
 - ⊙ A buzzing sound can be heard due to the operation of fan motor when the refrigerator is equipped with fans and a swishing sound can be heard due to air flow.
 - ⊙ A trickling sound can sometimes be heard as refrigerant flows in the cooling system.
 - ⊙ When the doors are opened and closed, misty water produced by defrosting in the drain pipe will be compressed by the air and make a trickling or bubbling sound.
 - ⊙ When the refrigerator is defrosting, the misty water fallen on the lid of the electric tube will evaporate and make a sizzling sound.
 - ⊙ Due to the differences between materials and coefficient of expansion of the parts in the refrigerator, the refrigerator will make a popping sound occasionally.
 - ⊙ The drawers will make clunking sound when opened and closed due to three-slide structure.
- The normal operation of the refrigerator will cause some sound and the above list contains sounds that are normal. Please feel at ease to use it.

Rocío originado en la parte exterior del refrigerador

Dew forms on the outer case of therefrigerator

- ⊙ Cuando ha estado lloviendo o el ambiente es alto en humedad, se puede formar rocío o niebla a pesar del dispositivo anti-rocío. Esto no es un malfuncionamiento y no volverá a ocurrir después que cese la lluvia (Mantener el flujo de aire ayuda a reducir la cantidad de humedad).
- ⊙ When it has been raining or the environment is highly humid, despite the anti-dew device, dew or mist will form more or less. It is not malfunction and won't occur after the raining stops. (Keep the air flowing helps reduce the amount of dew.)

Rocío en la refrigeradora

Dew forms in the refrigerator

- ⊙ Abrir y cerrar constantemente las puertas o colocar alimentos húmedos en la refrigeradora puede conllevar a una condensación. Como resultado, ponga la comida que esté húmeda en una bolsa plástica o contenedor y trate de abrir lo menos posible las puertas de la refrigeradora.
- ⊙ Opening and closing the doors too many times or placing the food containing moist in the refrigerator may lead to dew condensation. As a result, please put the food containing moist in a plastic bag or a container with a lid and try not to open the doors as often as possible.

La tasa de operación es demasiado alta

Operation rate is too high

- ⊙ alguna de las siguientes circunstancias podría ser la causa:
Alta temperatura en la habitación, demasiado almacenamiento de comida o alimentos extremadamente calientes dentro de la refrigeradora. Como resultado, por favor no almacene alimentos en exceso ó alimentos extremadamente calientes en la refrigeradora y ayude a mantener el flujo del aire.
- ⊙ One of the following circumstances may be the cause:
High temperature in the room, large amount of stored foods or extremely hot food in the refrigerator. As a result, please don't store too much foods or extremely hot food in the refrigerator and keep the air flow.

Llaves de opciones no responden

Option buttons do not respond

- ⊙ Es normal que los botones de opciones no funcionen cuando la puerta del refrigerador está abierta o no esté cerrada completamente.
- ⊙ Cuando los botones de opciones no respondan aún con todas las puertas cerradas, es probable que haya un mal contacto o desconexión.
Por favor contacte a un Centro de Servicio Panasonic o a su distribuidor para reparación.
- ⊙ It is normal that option buttons won't respond when the refrigerator door is opened or not closed completely.
- ⊙ When option buttons won't respond with all the doors closed completely, it is probably due to poor contact or disconnection.
Please contact Panasonic service center or dealer for repair.

Cuando un fallo de suministro eléctrico ocurre

When a power failure occurs

- ⊙ Por favor mantenga las puertas de la refrigeradora cerradas lo más posible cuando una falla de suministro eléctrico ocurre.
- ⊙ Cuando sepa que habrá un corte de suministro eléctrico, por favor haga la mayor cantidad de cubos de hielos posible para almacenar en el compartimento del congelador.
- ⊙ Please keep the doors closed as often as possible when a power failure occurs.
- ⊙ When you know there will be a power failure in advance, please make as many ice cubes as possible to store in the freezer compartment.

La apariencia a continuación es para modo de servicio solamente, no para avería. Por favor utilizar los metodos como aparecen a continuación / The appearance of the following is for service mode only, not breakdown. Please take methods as below to settle

Las indicaciones
“FREEZER”,
“ECONAVI”, “MAX”,
“MED”, “MIN”,
“QUICK DEODORIZER”
“QUICK FREEZING”
ascienden en
secuencia

“FREEZER”,
“ECONAVI”,
“MAX”, “MED”,
“MIN”, “QUICK
DEODORIZER”
“QUICK FREEZING”
light, bright in sequence

- "ECONAVI", "FREEZER", "MAX", "MED", "MIN", "QUICK DEODORIZER", "QUICK FREEZER", "ECONAVI" brilla en secuencia.
- "ECONAVI", "FREEZER", "MAX", "MED", "MIN", "QUICK DEODORIZER", "QUICK FREEZER", "ECO NAVI", bright in sequence.

Desactivar

- ① Presionar el botón "QUICK FREEZING" por 1 segundo y luego soltarlo, el modo servicio culminará.
- ② Después de 7 minutos, el modo de servicio ha finalizado.

Relieve

- ① Press "QUICK FREEZING" button for 1 sec then release it, the service mode is finished.
- ② After 7 minutes, the service mode is finished.



ES ESTO UNA FALLA / IS THIS A FAILURE

No enfría Does not get cold	No enfría nada Does not get cold at all	• No está el cordón eléctrico desenchufado? • No es una falla eléctrica? • Hay problemas con el interruptor del circuito? • Isn't the power cord unplugged? • Isn't it a power failure? • Has the circuit breaker been tripped?
	No enfría lo suficiente Does not get cold enough	• No está el control de la temperatura configurado a "1" o "MIN"? • No está un alimento bloqueando la salida de aire frío? • No está la luz solar proyectándose sobre el refrigerador? • Hay algún dispositivo de calefacción cerca? • Hay suficiente espacio seguro alrededor del refrigerador? • No hay un alimento caliente guardado, puertas que se abren con frecuencia, o demasiados alimentos guardados? • Isn't the temperature control set to "1" or "MIN" ? • Isn't a food item blocking the cold air outlet ? • Isn't direct sunshine casting on the refrigerator ? • Isn't any heating device around ? • Is sufficient space secured around the refrigerator ? • Isn't a hot item stored, doors opened frequently, or too much food stored?
Congelado Frozen	Compartimiento del Refrigerador Refrigerator Compartment	• No está la temperatura del refrigerador o congelador configurada a "7" o "MAX"? • No está la temperatura ambiente a 5 °C o menos? • Isn't the temperature setting of the refrigerator or freezer "7" or "MAX"? • Isn't the ambient temperature 5 °C or below?
Olor Odor	El olor interno me molesta Interior odor bothers me	• No hay alimentos que producen olor guardados sin envoltura? Almacénelos en un recipiente sellado y presione el botón "QUICK DEODORIZER" (DESODORANTE RÁPIDO). • El olor a menudo se adhiere a las paredes plásticas internas. limpie con un trapo mojado con agua tibia. • Isn't odor-generating food stored without wrapping ? Store the item in a sealed container and press the "QUICK DEODORIZER" button . • Odor often attaches to the interior plastic walls. Wipe off with a piece of cloth soaked with lukewarm water.
Abrir la puerta Door opening	Otra puerta se abre cuando una puerta está cerrada Other door opens when a door is closed	La presión de aire causada por cerrar una puerta, algunas veces abre otras puertas automáticamente. The air pressure caused by closing a door sometimes opens other doors momentarily.
	Inmediatamente después de cerrar una puerta • Sonido de silbido • Se abre mucho la puerta Immediately after closing a door • Hissing sound • Door opening is heavy	El aire que entra al compartimiento se enfría rápidamente y la presión inferior es más baja que la exterior The air entering into the compartment is rapidly cooled and the interior pressure gets lower than the exterior.

Abrir la puerta Door opening	Es difícil de cerrar los compartimentos ó se estrellan cuando abren It is hard to close the drawer or The drawer smacks when opened.	• Asegúrese que no haya ningún factor externo en la refrigeradora. • Asegúrese de que la comida está propiamente almacenada en la refrigeradora. • Si ninguna de las circunstancias previas ocurre, por favor abra la puerta de la refrigeradora hasta su posición límite y ciérrela gentilmente hacia su posición original. • Make sure if there is foreign matter in the refrigerator. • Make sure if the food is placed properly in the refrigerator. • If none of the circumstances above occur, please open the door to its limit position and close it gently back to the proper position.
Se siente caliente Feel hot	La estructura externa del refrigerador está caliente Refrigerator body exterior is warm	Las tuberías de disipación del calor corren por debajo de la superficie y exudan. Se puede sentir caliente al principio de la operación o en la época de verano, pero es bastante normal. Heat dissipation pipes are running under the surface for sweating. You may feel hot in the beginning of operation or in summer season, but quite normal.
Ruido Noise	El ruido me molesta Noise bothers me	• Está el piso soportando con firmeza el refrigerador? • No existe ningún problema en la instalación? • No se ha caído ningún artículo en la cavidad, por ejemplo una bandeja, y está produciendo ruidos vibrantes? • Is the floor firmly supporting the refrigerator? • Doesn't any play exist in the installation ? • Isn't any item such as a tray dropped in the gap and making vibration noises?
	Hace ruidos extraños Making strange noise	• Ruido burbujeante → el refrigerante entra a los dispositivos de enfriamiento. • Sonido de silbido → el calentador hace este ruido cuando se descongela aun cuando la operación está inactiva. • Ruido de zumbido → Ruido de funcionamiento del ventilador. • Ruido de chasquido → Funcionamiento del componente eléctrico o válvula de ajuste del refrigerante (gas). • Ruido crujiente → Ruido por expansión/contracción de piezas por la válvula de ajuste del refrigerante (gas). • Bubbling sound → Refrigerant flowing in the cooling devices. • Hissing sound → Defrosting heater makes this noise even during stopped operation. • Zooming sound → Fan operation noise. • Clicking sound → Operation of electrical component or refrigerant (gas) adjustment valve. • Snapping sound → Parts expansion/contraction noise by refrigerant (gas) adjustment valve.
	El sonido del funcionamiento sube y baja Operation sound goes up and down	Este refrigerador ajusta la velocidad de la rotación del compresor usando un control inverter. el ruido del funcionamiento es mayor con un funcionamiento a alta velocidad cuando la temperatura ambiente es alta, la puerta se abre con frecuencia, después de la descongelación o inmediatamente después de la instalación. This refrigerator adjusts the rotation speed of the compressor by using an inverter control. The operation noise is higher with a high-speed operation when the ambient temperature is high, frequent door openings, after defrosting, or immediately after installation.

Escarcha y rocío Frost and dew	Se acumula escarcha y hielo en el compartimiento del refrigerador Frost and ice accumulate on the freezer case	Esta condición ocurre cuando hay alto grado de humedad, la puerta se mantuvo abierta por mucho tiempo o se abrió con frecuencia. This condition occurs when humidity is high, door was kept open for a long time, or opened frequently.
	Se acumulan gotas de rocío en el compartimiento del refrigerador Dewdrops accumulate in the refrigerator compartment	
	Se acumulan gotas de rocío en el compartimiento de vegetales Dewdrops accumulate in the vegetable compartment	
Escarcha y rocío Frost and dew	Se acumulan gotas de rocío en el congelador Dewdrops accumulate the frigerator	Las gotas de rocío son generadas cuando hay un alto grado de humedad. Simplemente, limpie con un trapo seco. el uso continuo de quick freezing (congelamiento rápido) puede causar acumulación de rocío. Dewdrops are generated when humidity is high, Simply wipe with a piece of dry cloth. Continuous use of "Quick Freezing" may cause dew accumulation.

* Si tiene otra pregunta, por favor póngase en contacto con su distribuidor.

* If you have further questions, please contract your distributor.

ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS

MODELO		NR-D513XZ / NR-D513YZ		
Freezer Star Rating		* ** *		Freezer Star Rating
Capacidad (L)	Total	512		Total
	Congelador	125		Freezer
	Refrigerador	280		Refrigerator
	Vegetales	107		Vegetable
Dimensiones Externas Ancho x Profundidad x Altura (mm)		774 × 745 × 1832		Outside Dimensions Width × Depth × Height (mm)
Peso Neto (kg/lb)		88 / 194		Net Weight (kg/lb)
Voltaje Nominal (V) Frecuencia Nominal (Hz)		Refiérase a la etiqueta de calificación colocada debajo del interruptor de la puerta del refrigerador.	Refer to the rating label put under the door switch of the refrigerator.	Rated Voltage (V) Rated Frequency (Hz)

PIEZAS VENDIDAS SEPARADAMENTE SEPARATELY SOLD PARTS



(Figura I)

- Fresh Antifungus Cassette (Casete Fresco)
(Verde Claro: Fine Fresh Cassette (Casete de Alimentos Frescos)
(pieza No.CNRBH-11162) (Figura I)
- Fresh Cassette (Light Green: Fine Fresh Cassette)
(part no.: CNRBH-11162) (Figura I)



(Figura II)

- Fresh Cassette (Casete Fresco)
(Verde Oscuro: Casete AITC)
(pieza No. CNRBH-11116) (Figura II)
- Fresh Cassette (Dark Green: AITC Cassette)
(part no.: CNRBH-11116) (Figura II)

NOTAS

Handwriting practice lines consisting of multiple horizontal dashed lines for text entry.

© POR FAVOR REVISAR LA INFORMACION DEL CONTACT CENTER.



Contáctenos a nuestras líneas
de Atención al Cliente:

Panamá	800-PANA (800-7262)
Colombia	01-8000-94PANA (01-8000-947262)
Ecuador	1800-PANASONIC (1800-726276)
Costa Rica	800-PANA737 (800-7262737)
El Salvador	800-PANA (800-7262)
Guatemala	1-801-811-PANA (1-801-811-7262)
Chile	800-390-602
	Desde teléfono celular: 797-5000
Venezuela	800-PANA-800 (800-7262-800)
Uruguay	0-800-PANA (0-800-7262)
Perú	0800-00726
Argentina	0800-333-PANA (0800-333-7262)
	0810-321-PANA (0810-321-7262)
Paraguay	0800-11-PANA (0800-11-7262)

<http://www.lar.panasonic.com>

Panasonic
ideas for life

T0912-0
AK-152390